



Captura de pantalla del emblema del podcast

Fuente: wdr.de

UN ESPACIO SEGURO PARA HISPANOHABLANTES EN ALEMANIA

Análisis del podcast *Cosmo en español*

Cosmo en español es un podcast de la radiotelevisión pública alemana (ARD) y se dirige a la comunidad hispanohablante en este país. Desde 2022, los periodistas Alejandra López y Rubén Gómez del Barrio, que también son hablantes nativos de español y migrantes como su grupo meta, se van turnando y hablan en el podcast de las realidades que los migrantes deben afrontar en Alemania. El antecesor del podcast es el programa de radio *Estación Sur*, fundado en 2010. Los episodios actuales se encuentran tanto en la página web (wdr.de) como en plataformas como Spotify o Apple Podcasts. Cada viernes, el equipo de *Cosmo en español* emite un episodio de normalmente entre 50 y 60 minutos en internet.

El locutor de turno habla con los participantes sobre una gran variedad de temas que emocionan al grupo meta, la comunidad hispanohablante en Alemania. Desde consejos útiles para mejorar el alemán, hasta cuestiones universales como el amor, pasando por desafíos emocionales como la soledad al emigrar: la oferta de *Cosmo en español* es extensa.

Los presentadores

Alejandra López y Rubén Gómez del Barrio son los presentadores de *Cosmo en español*. Alejandra es de Argentina y llegó en 2001 a Berlín. En 2010 empezó a trabajar para *Estación Sur*.

Rubén es español y vino a Alemania por los estudios. También trabajó como corresponsal de una televisión española en Alemania. En España había estudiado Periodismo.

<https://www.berlinamateurs.com/berlin-en-espanol-radio-podcast-cosmo-en-espanol/>

El objetivo es “traducir Alemania” y crear “un espacio para migrantes hecho por otros migrantes” (ardsounds.de). Para esa traducción, uno de los dos periodistas invita a expertos u otros expatriados a participar en cada episodio. Así, hacen visibles las perspectivas de migrantes muy diversos, combinadas con la contextualización periodística.

Casi todos los elementos del programa se rigen por un concepto global

A continuación, se analizan los componentes más importantes del podcast. *Cosmo en español* cumple con cierta **estructura**. Cada episodio empieza de manera inmediata. Previo a la **careta**, que presenta el programa como “el podcast de la comunidad hispanohablante en Alemania” y se acompaña de la **sintonía**, se escucha a los invitados: junto a una melodía dinámica, el programa comienza con un resumen de las citas más relevantes e interesantes del episodio.

Así, el podcast intenta captar la atención del oyente. Después, Alejandra o Rubén introduce el tema, **se presenta** a sí mismo y a los invitados y empieza la conversación viva y auténtica entre los participantes. El periodista estructura y moldea el diálogo según bloques temáticos definidos, pero, al mismo tiempo, permite que el diálogo se desarrolle de forma natural y profunda.

Lo que interrumpe ese flujo dinámico es **la cuña de promoción** que anuncia **el panorama**, un formato que concluye cada episodio presentando una breve entrevista con un participante independiente del tema principal.

Antes de terminar la conversación principal, el locutor de turno se dirige a los oyentes y los invita a que se conecten con los invitados. El periodista resume de manera breve el contenido, lo que marca el fin de cada episodio. La **sintonía de cierre** consiste en música alegre y **anima al público** a ponerse en contacto con el equipo de *Cosmo en español* a través de WhatsApp, Facebook o correo electrónico.



Cosmo: el programa internacional

Cosmo es la cadena de radio internacional de Alemania y ofrece una amplia gama de programas en diez idiomas distintos, incluyendo italiano, polaco, turco o español. Es una producción de *WDR*, *radiobremen* y *rbb* y se centra en el pop global. Además, produce una serie de podcasts en alemán.

La **creatividad sonora** se expresa mediante efectos sonoros puntuales. La música se adapta al estado de ánimo de los temas tratados y subraya las emociones escondidas en las palabras. El **tono** del podcast se puede describir como cercano, acogedor y cordial, ya que los locutores usan un lenguaje informal, por ejemplo, al despedirse con “un abrazo”. Así, el equipo intenta establecer y fortalecer una conexión sincera con el público. Además, el tono es respetuoso y apreciativo.

De esta manera, asimismo, se percibe la **pasión y la autenticidad** del equipo y se expresa la **intención** del podcast: No solo quiere entretener e informar a su público meta, sino que también busca crear un entorno seguro para ellos. Hablando de los desafíos cotidianos que los migrantes tienen que enfrentar, el podcast ofrece apoyo y acompañamiento emocional. La intención del podcast es simple: hacer que la comunidad se sienta mejor.

También los **invitados** contribuyen a crear cercanía. Hay personas que participan en varios episodios, lo que genera un ambiente de confianza. Lo único que no refleja ese concepto bien pensado es la **identidad visual**. El diseño del podcast es bastante simple e impersonal: muestra una palmera y una sombrilla. Refleja más bien estereotipos jugando con el cliché de la vida relajada en la playa, que se suele asociar con países hispanohablantes, y genera distancia. Además, los episodios carecen de un diseño propio. Sin embargo, el color turquesa, que se relaciona con el bienestar, encaja de manera adecuada con la intención del podcast.

Conoce el estilo de *Cosmo en español*: episodio sobre la soledad en el extranjero



Captura de pantalla del episodio ejemplar: los episodios carecen de un diseño propio Fuente: wdr.de

El episodio “Tengo amigos, pero ¿por qué siento soledad al migrar?” lo condujo Rubén Gómez del Barrio y se estrenó el 7 de junio de 2026. Se invitó a la psicóloga Marytere González Osorio y al pedagogo Diego Serratos.

Los invitados, ambos mexicanos, disponen de experiencia propia con el tema al ser migrantes también y abordaron cinco aspectos clave: la falta de conexión, estar solo vs. sentirse solo, la vulnerabilidad, el metalenguaje y el amor propio. Los expertos describen la soledad de esta forma:

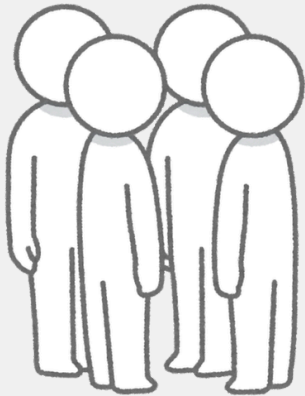
la soledad de los migrantes, es decir, la sensación de sentirse vacío e incomprendido, surge de **la falta de conexión** con otras personas, ya que carecen de vínculos reales: debido a la cultura distinta, los migrantes se sienten rechazados o excluidos.

Sin embargo, hay que diferenciar: **estar solo**, el estado objetivo de la ausencia de otras personas, no siempre significa que uno se sienta solo. **Sentirse solo** es una percepción subjetiva cuando uno considera que no tiene apoyo. Emigrar a otro país genera **vulnerabilidad**, ya que los migrantes tienen que reconfigurar su identidad y su rol en la sociedad.

Al mismo tiempo, es posible que otros se aprovechen de esa vulnerabilidad. La dificultad para crear vínculos está ligada al **metalenguaje**: el idioma o los códigos culturales dificultan ese proceso.

Para que la soledad no se vuelva crónica, es importante que las personas recuperen el **amor propio**. Según los expertos, es esencial que las personas se conozcan bien a sí mismas y que empiecen a crear una red de apoyo.

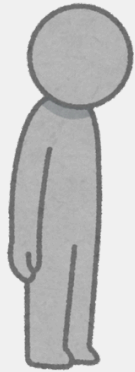
La invitada del *panorama*, entrevistada por Alejandra López, fue la psicóloga mexicana Ana Andón, especializada en salud mental y migración. Aportó una perspectiva más con el tema del **duelo migratorio** – relacionado con la pérdida de la identidad y los vínculos–, enriqueciendo así el episodio.



Un episodio que juega con los géneros periodísticos y el lenguaje radiofónico

Este ejemplo se puede describir como una mezcla de **géneros periodísticos**. Es una entrevista, pero también contiene características, entre otras, del debate. Dado que los invitados también aportan experiencias personales y comparten sus opiniones, es un programa más allá de la información. Al combinar los géneros informativos con los interpretativos, no solo se da orientación a la audiencia gracias a la información, sino que las experiencias personales también juegan con la cercanía que el programa busca lograr.

Lo mismo pasa con los **efectos sonoros**. La música se usa de forma adecuada. Al mencionar el reto de ser el “capitán del barco” (min. 53:35) en la propia vida, por ejemplo, se escucha una melodía lenta y emocional. En conjunto, la voz y la música forman un balance.



El **lenguaje** usado se entiende fácilmente, ya que los participantes explican los términos desconocidos y repiten los mensajes más importantes con palabras diferentes. Así, se aseguran de que la audiencia los entienda sin dificultades.

Respecto a la **locución**, se nota que los hablantes del podcast ya tienen experiencia. Hablan deliberada y tranquilamente. La velocidad de la conversación es natural y suena más bien como una discusión cotidiana que como una entrevista construida, lo que hace que la situación se sienta familiar para la audiencia.

BIBLIOGRAFÍA del análisis



<https://www.ardsounds.de/sendung/cosmo-en-espanol/urn:ard:show:e150be8f06f6a8b9/> (citado como ardsounds.de)

<https://www.ardsounds.de/episode/urn:ard:episode:7ca053424dbf4b9c/>

<https://www.berlinamateurs.com/berlin-en-espanol-radio-podcast-cosmo-en-espanol/>

<https://www1.wdr.de/radio/cosmo/podcast/index.html>

<https://www1.wdr.de/radio/cosmo/programm/sendung/en/estacionsur/livestream-estacion-sur-100.html> (citado como wdr.de)

<https://www1.wdr.de/radio/cosmo/sprachen/index.html>

https://www1.wdr.de/radio/cosmo/ueber-uns/ueber_uns100.html

Cosmo en español – el podcast que crea un vínculo con sus oyentes

En mi opinión, *Cosmo en español* convence con su autenticidad en un océano de superficialidades. El interés de los periodistas y de los invitados no es simulado, sino genuino. Sin embargo, los periodistas no pierden su rol profesional, sino que encuentran un equilibrio entre la cercanía y la distancia necesarias. Los temas se ajustan de manera natural a los deseos de su grupo meta: es evidente que el equipo ha creado una comunidad. Sin embargo, podría incorporarla un poco más en el programa, por ejemplo, estrenando experiencias personales compartidas mediante mensajes de voz. Así, los oyentes podrían participar de manera más directa.

En conclusión, *Cosmo en español* es recomendable para todos aquellos que buscan apoyo emocional al vivir en el extranjero o simplemente quieren descubrir nuevas perspectivas enriquecedoras. ¡Vale la pena!

HERRAMIENTAS de todos los textos

Se usaron las siguientes herramientas en todos los textos:

<https://languagetool.org/de>

La revisión realizada por <https://languagetool.org/de> se limitó exclusivamente a aspectos lingüísticos; el contenido no fue modificado.

Canva
El diseño se realizó mediante Canva.